



APRESENTANDO

REVERSO HYBRIS ARTISTICA CALIBRE 179

UMA UNIÃO NOBRE DE PROEZA TÉCNICA E BELEZA ESTÉTICA
REINTERPRETADA EM OURO BRANCO

PRINCIPAIS FATOS:

- **Excelência relojoeira:** Gyrotourbillon com 123 componentes, gaiola interna que gira 360° a cada 16 segundos, movimento periférico que gira uma vez por minuto
- **Fivela ajustável com mecanismo inovador de roda dupla:** fivela dobrável em ouro branco (18K, 750/1000) com 46 componentes, de quase 30 gramas, ajustável em 0,5 mm
- **Hybris Artística:** as placas e pontes decorativas, feitas de ouro branco (18K, 750/1000), são cortadas a laser para criar 200 cavidades, que são então laqueadas por um único artesão por relógio – uma arte dominada apenas por 3 artesãos na Manufatura

Explorando todo o potencial do Reverso como uma tela em branco para a expressão artística, a Jaeger-LeCoultre apresentou o Reverso Hybris Artística Calibre 179 em 2023 — um relógio excepcional que uniu a mais alta expertise em relojoaria com uma decoração artística intrincada e sofisticada. Combinando o turbilhão de múltiplos eixos característico da La Grande Maison com o mais fino trabalho artesanal decorativo, essa criação simbolizou a filosofia da coleção Hybris. Em 2025, a Maison reinterpreta o Reverso Hybris Artística Calibre 179 em ouro branco 18K (750/1000), que será produzido em uma edição limitada de 10 peças.

UMA INOVAÇÃO TÉCNICA DE ENGENHOSIDADE MECÂNICA INSPIRADA EM UM FASCÍNIO PELO TURBILHÃO

Criado em 1931, o Reverso foi projetado para atender às demandas do novo "cavalheiro esportivo" moderno. Um desafio foi lançado por oficiais militares que jogavam polo na Índia durante o Raj britânico de 1858-1947 para criar um relógio que resistisse os rigores das partidas de polo. O Reverso foi a resposta: uma integração magistral de forma e função. Rapidamente adotado por influenciadores com diversos estilos de vida, o Reverso logo transcendeu seu propósito esportivo original com o surgimento de novas variações - tanto para homens quanto para mulheres. No entanto, sua icônica caixa dupla face (patente histórica CH159982) e as distintas linhas Art Déco permaneceram constantes, tornando o Reverso um dos relógios de pulso mais reconhecidos do mundo.



O Reverso nasceu como uma síntese hábil de estilo e função. Com raízes na estética Art Déco, ele também incorporou uma revolução mecânica possibilitada pela expertise da La Grande Maison. Desde o início de sua produção, os calibres do Reverso foram moldados para acompanhar as curvas de sua caixa retangular, uma solução engenhosa para maximizar o espaço utilizado e, dessa forma, a precisão do calibre. Em 1931, ele foi considerado uma revolução na *alta relojoaria*: uma caixa retangular incomum, equipada com calibres moldados, colocados em um anel de encaixe dedicado para protegê-los de impactos, umidade e da passagem do tempo.

Esse desafio técnico, superado pela Manufatura, foi totalmente adotado no início da década de 1990, quando a Jaeger-LeCoultre introduziu altas complicações no Reverso. O Calibre 179 apresenta a quarta evolução do Gyrotourbillon, o turbilhão de múltiplos eixos emblemático da Manufatura (patente histórica CH694598A5) – uma inovação técnica desenvolvida especificamente para o Reverso. A exigência de que o mecanismo regulador seja integrado a um movimento moldado para seguir os contornos da caixa retangular do Reverso e seja suficientemente fino para ficar confortável no pulso, torna a façanha de engenharia ainda mais notável. Além disso, o Calibre 179 é um movimento Duoface (patente histórica EP0633514), exibindo um fuso horário diferente em cada mostrador, bem como um indicador de 24 horas para o segundo fuso horário no mostrador reverso.

Visualmente fascinante de se observar enquanto faz piruetas em torno de seus eixos gêmeos, a estrutura do Gyrotourbillon é altamente complexa: com um total de 123 componentes, ele compreende uma gaiola em titânio ultraleve e um movimento periférico montado sobre rolamentos de esferas; esses dois elementos giram perpendicularmente entre si em diferentes velocidades. A gaiola interna do turbilhão gira 360 graus a cada 16 segundos e o movimento periférico faz uma rotação completa uma vez por minuto; este movimento periférico também oferece uma função de pequenos segundos, indicando os segundos em um aro que circunda a abertura do turbilhão. Um olhar mais atento revela uma espiral semiesférica acinzentada batendo no coração do mecanismo, bem como a distinta forma de âncora dupla de um “balanceiro” Gyrolab – ambos elementos que comprovam a incansável busca da Jaeger-LeCoultre por maior precisão e eficiência mecânica. Nesta busca, os engenheiros da Manufatura criaram ao longo dos anos espirais em diversas formas e esta forma hemisférica, perfeitamente adaptada à esfera oca no coração do Gyrotourbillon, agrega refinamento estético, além de ser altamente eficiente. A forma de âncora dupla do Gyrolab foi projetada para reduzir o atrito do ar e, assim, aumentar ainda mais a precisão da cronometragem.

Em vez de ser mantido no lugar por uma ponte convencional, o mecanismo do turbilhão é suportado por um anel de rolamentos de esferas. Como resultado, este Gyrotourbillon voador parece estar flutuando no espaço entre os mostradores dianteiro e traseiro do Reverso, sem meios aparentes de suporte. O efeito é amplificado pela luz refletida na superfície espelhada de um disco em laca azul polido posicionado na base de suporte do relógio diretamente abaixo da abertura do turbilhão.



UMA NOVA PALETA DE CORES MOSTRA AS HABILIDADES DOS ARTESÃOS DA MANUFATURA

Ancorando a paleta de cores do Reverso Hybris Artistica Calibre 179 e criando um rico contraste com a caixa, pontes e placas decorativas em ouro branco maciço, a brilhante laca azul-escura também decora os mostradores da frente e do verso do relógio.

Com seu movimento Duoface de dois lados este Reverso oferece duas personalidades distintas. No mostrador da frente, em uma sutil alusão aos padrões geométricos da Art Déco que determinaram o design original do Reverso, uma treliça de linhas finas combina com a cor da caixa em metal precioso. Os tons frios e prateados do ouro branco contrastam com a laca azul das placas decorativas e das pontes, complementando a laca degradê azul-escuro do mostrador da frente.

Essas linhas são na verdade sulcos ultrafinos do metal da placa do calibre, que permaneceram quando a superfície foi trabalhada para criar cavidades para conter a laca. Uma obra de extraordinária precisão, a laca foi habilmente aplicada à mão entre os sulcos do metal para obter a riqueza de cores desejada e a profundidade exata; a superfície é então polida à mão pelo mesmo artesão para um acabamento perfeitamente nivelado com os sulcos.

No mostrador do verso, a laca azul foi aplicada ao fino rendilhado do anel esqueletizado de horas-minutos e suas pontes de suporte, destacando a estética vazada e contrastando com os tons quentes de vários componentes do movimento e a textura suave do microjateamento. A decoração no mostrador do verso é um casamento fascinante entre tecnologia e tradição, com esqueletização a laser complementada por biselamento e laca aplicada à mão – afirmando o profundo compromisso da Jaeger-LeCoultre com a tradição, ao mesmo tempo em que busca constantemente abordagens inovadoras para a arte e a ciência da relojoaria. Representando aproximadamente 14 horas de trabalho de biselamento apenas para a gaiola do Gyrotourbillon e oito horas para a característica forma de uma ponte no verso, o Reverso Hybris Artistica Calibre 179 é uma prova do compromisso da La Grande Maison com o trabalho artesanal do mais alto nível.

UMA EXPRESSÃO PERFEITA DO DESIGN ART DÉCO CRIA UM ÍCONE ATEMPORAL

Instantaneamente reconhecível, a geometria retilínea e as proporções harmoniosas da caixa do Reverso guardam a complexidade de um design que incorpora o exclusivo mecanismo deslizante e giratório. O interior da base da caixa é decorado com um padrão de efeito de raio de sol profundamente gravado que irradia de um disco de laca azul. As fortes linhas Art Déco, enfatizadas pelos exclusivos godrons acima e abaixo do mostrador, fornecem um contraste perfeito para a intrincada decoração dos dois mostradores do Reverso Hybris Artistica Calibre 179.

Composto por 382 componentes, incluindo o intrincado Gyrotourbillon, o Reverso Hybris Artistica Calibre 179 incorpora uma complexidade excepcional. No entanto, com uma espessura total de apenas 13,63 mm e hastes refinadas, ele permanece elegante e perfeitamente confortável – uma prova da engenhosidade de nossos engenheiros em alcançar um equilíbrio tão harmonioso entre sofisticação e facilidade de uso.



Confeccionada inteiramente em ouro branco (18K, 750/1000) e pesando cerca de 30 gramas, a fivela dobrável ajustável do Reverso Hybris Artistica Calibre 179 é um exemplo de inovação técnica e elegância refinada. Composto por 46 componentes meticulosamente montados, esse intrincado mecanismo incorpora um sistema de roda dupla que permite micro ajustes com precisão de 0,5 mm, garantindo um ajuste perfeito. Projetada para complementar a arte excepcional do relógio, a fivela combina a sofisticação ergonômica com o fascínio atemporal do metal precioso, refletindo a dedicação da Jaeger-LeCoultre tanto à precisão quanto ao conforto.

Feito para verdadeiros conhecedores de arte e mecânica, o Reverso Hybris Artistica Calibre 179 é uma nobre expressão das 180 habilidades reunidas sob o mesmo teto na Manufatura Jaeger-LeCoultre – uma notável colaboração entre relojoeiros e artesãos que estão no auge de suas habilidades.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REVERSO HYBRIS ARTISTICA CALIBRE 179

Caixa: ouro branco (18K, 750/1000)

Dimensões: 51,1 x 31 mm x 13,63 mm de espessura

Calibre: Calibre Jaeger-LeCoultre 179 de corda manual

Funções: Horas e minutos em ambos os mostradores; segundo fuso horário com indicador de 24 horas no mostrador do verso, Gyrotourbillon (visível nos mostradores da frente e do verso)

Reserva de marcha: 40 horas

Mostrador na frente: laca azul

Mostrador no verso: esqueletizado, revestido com laca azul

Estanqueidade: 30 m

Pulseira: couro de crocodilo azul

Referência: Q39434E1

Edição limitada a 10 peças

SOBRE A HYBRIS ARTISTICA

A palavra *hybris* (“excesso” em grego) incorpora a audácia, ultrapassando os limites da criatividade e da expertise para alcançar o extraordinário. Guiada por essa energia, a Jaeger-LeCoultre promoveu um verdadeiro laboratório de ideias, correspondendo ao híbrido das ambições de seus relojoeiros e artesãos. Dessa busca incessante por inovação surgiu a coleção Hybris Mechanica em 2003, dedicada às complicações mais complexas e revolucionárias, com 54 patentes registradas até o momento. Expandindo essa visão, a Maison apresentou a coleção Hybris Artistica em 2014 no Salão Internacional de Alta Relojoaria, onde a alta relojoaria encontra o auge da habilidade artesanal artística. Dando vida aos 15 calibres excepcionais da Hybris Mechanica, a Hybris Artistica transforma o domínio técnico em uma forma de arte, enriquecendo cada relógio com o *savoir-faire* do ateliê Métiers Rares™. Fiel ao seu legado de invenção, a Manufatura funde técnicas ancestrais como guilhochê, micropintura, esmaltação e gravura com complicações sofisticadas, alcançando uma rara alquimia de design, mecânica e arte. A Hybris Artistica é um exemplo da busca incessante da Jaeger-LeCoultre pela inovação, transformando relógios em verdadeiras obras de arte.



SOBRE O RELÓGIO REVERSO

Em 1931, a Jaeger-LeCoultre lançou um relógio destinado a se tornar um clássico de design do século XX: o Reverso. Criado para resistir aos rigores das partidas de polo, suas linhas elegantes Art Déco e sua distinta caixa reversível fazem dele um dos relógios mais imediatamente reconhecíveis de todos os tempos. Ao longo de nove décadas, o Reverso reinventou-se continuamente sem nunca comprometer a sua identidade: alojou 79 calibres diferentes e tem 39 patentes, enquanto o seu verso em metal em branco tornou-se uma tela para a expressão criativa, decorada com esmalte, gravuras ou pedras preciosas. Hoje, mais de 90 anos após seu nascimento, o Reverso continua a sintetizar o espírito de modernidade que inspirou sua criação.

SOBRE A JAEGER-LECOULTRE – O RELOJOEIRO DOS RELOJOEIROS™

Desde 1833, guiada por uma sede constante de inovação e criatividade, e inspirada pelo ambiente natural e tranquilo de sua casa no Vallée de Joux, a Jaeger-LeCoultre distingue-se pelo domínio das complicações e pela precisão de seus mecanismos. Conhecida como o Relojoeiro dos Relojoeiros™, a Manufatura expressou seu espírito inventivo incansável com a criação de mais de 1.400 calibres diferentes e o estabelecimento de mais de 430 patentes. Valendo-se de mais de 190 anos de experiência acumulada, os relojoeiros da La Grande Maison desenham, produzem, finalizam e ornamentam os mecanismos mais avançados e precisos, combinando paixão e savoir-faire secular, conectando o passado ao futuro, de modo atemporal e sempre acompanhando os novos tempos. Com 180 talentos reunidos sob o mesmo teto, a Manufatura cria relógios finos que combinam engenhosidade técnica, beleza estética e uma sofisticação absolutamente discreta.

jaeger-lecoultre.com